

## EMULATORE LAMBDA

Sganciare il cablaggio della sonda lambda e posizionare al posto della sonda l'emulatore (foto 1).

Attenzione: fissare i cavi con delle fascette in modo che siano ben fissati allo scooter.

Individuare la centralina (foto 2) e identificare i cavi verde (cavo avaria motore) e bianco (cavo limitatore velocità).

Tagliare i cavi verde e bianco (foto 2-3) ed isolarli (foto 4).

- **Avvertenza:** il taglio del cavo verde (cavo avaria motore) è facoltativo. Tagliando il cavo verde la spia avaria motore non sarà più in funzione. Lasciandolo collegato invece, la spia avaria motore sarà sempre accesa; in questo modo si avrà la possibilità di rimontare la sonda lambda originale e verificare con la spia avaria motore eventuali malfunzionamenti -

Aprire il filtro dell'aria e con un cutter tagliare il manicotto a filo della scatola filtro (foto 5-6) e rimontare il tutto.

Per un ulteriore incremento delle prestazioni si consiglia il montaggio del variatore Polini dedicato.

---

### LAMBDA EMULATOR

Disconnect the wire of the lambda probe and in place of the probe install the emulator (photo 1)

Caution: fix the cables using some clamps to fix them to the scooter.

Find the ignition (photo 2) and the green (engine out of action cable) and white cables (speed limit cable)

Cut the green and white cables (photo 2-3) and insulate them (photo 4)

- **Warning:** it is not compulsory to cut the green cable (engine out of action cable). By cutting the green cable, the out of action warning light does not work. On the contrary, if the cable remains connected the out of action warning light will be always ON; in this way you may reassemble the original lambda probe and verify possible problems through engine out of actions warning light.

Open the air filter and cut the manifold to level it with the filter box surface. (photo 5-6) and re-assemble all the parts.

For further performance improvement, we recommend assembling the proper Polini variator.

---

### EMULATEUR LAMBDA

Débrancher le câblage de la sonde lambda et positionner l'émulateur au lieu de la sonde (photo 1).

Attention! Attacher les câbles avec des colliers, de façon à les fixer bien au scooter.

Identifier le boîtier (photo 2) et les câbles vert (câble avarie moteur) et blanc (câble limiteur vitesse).

Couper les câbles vert et blanc (photo 2 et 3) et les isoler (photo 4).

- **Avvertissement:** la coupure du câble vert (câble avarie moteur) est facultatif. En coupant le câble vert, l'indicateur avarie moteur ne marchera plus. En le laissant connecté, autrement, il sera toujours allumé; de cette façon on aura la possibilité de réassembler la sonde lambda d'origine et vérifier avec l'indicateur avarie moteur chaque éventuel dysfonctionnement.

Ouvrir le filtre à air et, à l'aide d'un cutter, couper le manchon au niveau de la boîte filtre (photo 5-6) et réassembler le tout.

Pour une augmentation supplémentaire des prestations, on recommande le montage du variateur Polini dédié.

---

### EMULADOR LAMBDA

Desconectar el cableado de la sonda lambda y colocar en lugar de la zona el emulador (foto 1).

Atención: fijar los cables con las bridas de forma que queden bien fijados al scooter.

Separar la centralita (foto 2) e identificar los cables verde (cable de avería motor) y blanco (cable limitador de velocidad).

Cortar los cables verde y blanco (foto 2-3) y aislarlos (foto 4).

- **Advertencia:** el corte del cable verde (cable de avería motor) es optativo. Cortando el cable verde, el chivato de avería del motor ya no funcionará. Sin embargo, dejándolo conectado, el chivato de avería motor estará siempre encendido; de esta forma, se tendrá la posibilidad de montar de nuevo la sonda lambda original y verificar con el chivato de avería del motor posibles averías -

Abrir el filtro del aire y, con un cutter, corte el manguito a ras de la caja del filtro (foto 5-6) y volverlo a montar todo.

Para un posterior incremento de las prestaciones, se aconseja el montaje del variador Polini dedicado.

